

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday October 1st, 2019

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA, HELD ON OCTOBER 1st, 2019, AT THE MUNICIPAL LIBRARY LOCATED AT 373 ROUTE 105 IN KAZABAZUA AS OF 7:00 PM, HAVING QUORUM UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR

Are present

PAUL CHAMBERLAIN
LYNNE LACHAPELLE
LYNN NOËL
SYLVAIN LA FRANCE
HENRI CHAMBERLAIN
CRAIG GABIE

Secretary of the meeting: PIERRE VAILLANCOURT

GENERAL ADMINISTRATION

1.1 OPENING OF THE MEETING

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session. Time: _____

1.2 Mayor's Report

1.3 QUESTION PERIOD

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1** Opening of the meeting
- 1.2** Mayor's Report
- 1.3** Question period
- 1.4** Agenda
- 1.5** Minutes of the regular sitting of September 3, 2019
- 1.6** Adoption of bank withdrawals
- 1.7** Adoption of the Cheque Register
- 1.8** Adoption of the list of accounts payable
- 1.9** Report of the director general expenditures
- 1.10** Report of the director of fire service expenditures
- 1.11** Quebec Gas Tax and Contribution Program (TECQ) for 2014 to 2018
- 1.12** Régie des alcools, des courses et des jeux - Licence or Permit Application / 55-20-0765

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 Granting purchase clothing and accessories bid No SOUM045692
2.2 Pedestrian Crossing - 373 Route 105

3. TRANSPORT

- | | |
|------------|--|
| 3.1 | Granting of contract - Tender by invitation – Stock pile, turnkey |
| 3.2 | Tender by invitation – Sidewalk plowing and Ice removal 2019-2021 |
| 3.3 | Local Road Assistance Program - Special Improvement Projects
Gatineau Electoral District File No. 00027930-1-83015(07) -2019-07-17-58 |
| 3.4 | Resurfacing of Route 105 from Wakefield to intersection Route 117 |

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

- 4.1** Interim agreement setting the conditions for the transfer of waste materials and equipment - Article 678.0.2.4 of the Municipal Code

5. HEALTH AND WELFARE

- ## 5.1 Proclamation "Allied Municipality Against Domestic Violence"

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

- 6.1** Community Postal Box - Gerry-Labelle Road corner of Cherry Creek Road
- 6.2** Subdivision Plan Lot No. 5.497.028 Lee Road - Lot for Sale

7. RECREATION AND CULTURE

- | | |
|-----|---|
| 7.1 | Ministry of Culture and Communications MCC - Request for financial assistance |
| 7.2 | Permission to Be and Become for an office at the library |

8. MISCELLANEOUS

- ## 8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2019-10-204
1.4

AGENDA

WHEREAS Council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

3.5 PURCHASE OF TIRES - GRADER

CARRIED

2019-10-205
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF SEPTEMBER 3, 2019.

WHEREAS Council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of September 3, 2019;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynn Noël and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of September 3, 2019.

CARRIED

2019-10-206
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of September 2019 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 38,184.07
Provincial Remittances	\$ 10,531.76
Federal Remittances	\$ 4,120.53
Retirement Pension Remittances	\$ 3,512.81

CARRIED

2019-10-207
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of September 2019 for a total amount of \$ 72,445.41.

CARRIED

2019-10-208
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Henri Chamberlain
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of September 2019 for a total amount of \$ 69,197.57.

CARRIED

2019-10-209
1.9

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL EXPENDITURES – DGE (\$ 1,138.54)

2019-10-210
1.10

REPORT OF THE DIRECTOR OF FIRE SERVICE EXPENDITURES – DCP (\$ 0.00)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



Pierre Vaillancourt, DMA
Secretary-Treasurer and Director general

2019-10-211
1.11

QUEBEC GAS TAX AND CONTRIBUTION PROGRAM (TECQ) FOR 2014 TO 2018

WHEREAS the municipality has read the Guide to how the government contributes under the Quebec Gas Tax and Contribution (TECQ) program for the years 2014 to 2018;

WHEREAS the municipality must comply with the terms of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and the Occupation of the Territory;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Henri Chamberlain **AND RESOLVED THAT**;

- The municipality is committed to complying with the terms of the guide that apply to it;
- the municipality is committed to being solely responsible and to clearing Canada and Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents from liability for claims, requirements, losses, damages and costs of all kinds based on an injury inflicted on a person, death, damage to property or loss of property as a result of deliberate or negligent act arising directly or indirectly from investments made through assistance obtained under the 2014-2018 TECQ program;
- The municipality approves the content and authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Occupation of the Territory of the work programming attached to this and all other documents required by the Department in order to receive the government contribution that was confirmed to him in a letter from the Minister of Municipal Affairs and The Occupation of the Territory,
- the municipality commits to achieving the minimum municipal infrastructure capital threshold of \$28 per capita per year, for a total of \$140 per capita for All five years of the program
- the municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and the Occupation of the Territory of any changes that will be made to the work programming approved by this resolution.

« The municipality certifies by this resolution that the associated work programming contains true costs and reflects the estimates of eligible work until March 31. »

CARRIED

2019-10-212
1.12

RÉGIE DES ALCOOLS, DES COURSES ET DES JEUX - LICENCE OR PERMIT APPLICATION / 55-20-0765

WHEREAS that an application for a licence or permit under file No. 55-20-0765 and that the Régie must notify the Secretary-Treasurer or the Clerk of the Municipality of the territory where the establishment for which a licence or permit is requested must also notify the Director of the Sûreté du Québec or the police force established in this territory;

WHEREAS that any municipality or police force may object to this request within 30 days of its publication in a newspaper distributed on its territory;

WHEREAS THAT if the municipality objects to this application under a by-law or zoning by-law, a copy of that by-law will have to accompany your objection;

WHEREAS THAT the zoning is permitted for this application for a licence or permit in this area;

FOR THESE MOTIFS, IT IS PROPOSED by Lynn Noël, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved;

THAT Council authorizes the request of the Régie des alcools, des courses et des jeux for Mr. Grégoire Guy at 293 Range 8 road, Kazabazua, Quebec J0X 1X0 for artisanal mead production, alcoholic beverages made from berries or rhubarb, and alcohol and wine.

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2019-10-213
2.1

GRANTING PURCHASE CLOTHING AND ACCESSORIES BID NO SOUM045692

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Craig Gabie
and resolved

THAT Council authorizes and incurs the expense for the purchase of boot, fire fire fighting uniform as submitted by Arsenal tender No SOUM045692 at a total cost of \$4,754.22 including applicable taxes and transportation at the customer's expense.

CARRIED

2019-10-214
2.2

PEDESTRIAN CROSSING - 373 ROUTE 105

WHEREAS a pedestrian crossing at 373 Route 105 is able to warn motorists to slow down;

WHEREAS despite this pedestrian crossing and signage with an existing maximum speed limit of 50 km;

WHEREAS pedestrian safety is at risk and that speed is excessive at this location;

WHEREAS this request is for the addition of a crossing light or traffic beacon and a mandatory stop to ensure that drivers stop on time and respect the pedestrian's priority of crossing;

FOR THESE MOTIFS, IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved;

THAT Council of the Municipality of Kazabazua request the Ministry of Transport for the possibility of adding a crossing light or signal marker and a mandatory stop to ensure that drivers stop in time and that they respect the pedestrian crossing priority at 373 Route 105.

CARRIED

3.TRANSPORT

2019-10-215
3.1

GRANTING OF CONTRACT - TENDER BY INVITATION – STOCK PILE, TURNKEY

WHEREAS Council has issued a tender by invitation dated September 5, 2019 under no AOVPS1909-004 for stock pile - turnkey;

WHEREAS closing bids was September 26 at 2:00 p.m. and that the opening of the bids was on the same day at 2:01 p.m.;

WHEREAS that three (3) bidders responded to this invitation and are conform;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Lynn Noël and resolved;

THAT Council grants to the lowest bidder the contract for the 2019-2020 winter stock pile – turnkey to Carrière Clément Tremblay et Fils at a cost of \$ 46,888.58 including applicable taxes.

The tenders received were:

Carrière Clément Tremblay & Fils	46 888,58 \$
Les constructions R. Dubeau	no tender received
Carrière Jerry Gagnon	53 085,00 \$
Roger Johnson Garage	no tender received
André Cousineau Transport & fils	54 337,18 \$

CARRIED

2019-10-216
3.2

TENDER BY INVITATION – SIDEWALK PLOWING AND ICE REMOVAL 2019-2021

WHEREAS Council has issued a public tender dated September 19, 2019 under No DDT2019-2020 for the snow removal and de-icing of the sidewalk 2019-2021;

WHEREAS the closing bids was October 1, 2019 at 2:00 p.m. and that the opening of bids was the same day at 2:01 p.m.;

WHEREAS that one (1) bidder responded to this call for tender;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved;

THAT Council grants to the lowest bidder the contract for the snow removal and de-icing of the sidewalk 2019-2021 to Stéphane Bertrand at the total cost of \$ 31,043.25 including applicable taxes.

Tenders received were:

Stéphane Bertrand	Season 2019-2020	\$ 15,176.70	CARRIED
	Season 2020-2021	\$ 15,866.55	

2019-10-217
3.3

LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM - SPECIAL IMPROVEMENT PROJECTS GATINEAU ELECTORAL DISTRICT FILE NO. 00027930-1-83015(07) -2019-07-17-58

WHEREAS Council received confirmation from the Minister of Transport of a \$40,000 grant from the Ministry of Transport on August 9, 2019;

WHEREAS Council has established a program of work on Aylwin, Robinson, McConnell and Rang 8 Roads, as well as drainage structures such as digging and re-profiling of necessary ditches;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Lynn Noël, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

THAT Council authorize and incur the expenses related to the work on Aylwin, Robinson, McConnell and Rang 8 Roads, as well as drainage structures such as digging and re-profiling of necessary ditches, i.e. the hiring of two truckers, the shovel including the costs associated with the local highway assistance program on No. 00027930-1-83015(07) -2019-07-17-58.

CARRIED

2019-10-218
3.4

RESURFACING OF ROUTE 105 FROM WAKEFIELD TO INTERSECTION ROUTE 117

WHEREAS the deteriorating condition of Highway 105 and that the resurfacing of this road is required from Wakefield to the intersection of Route 117;

FOR THIS REASON, IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and unanimously resolved;

THAT the Municipality of Kazabazua is asking the Ministry of Transport to include in the ministry’s work programming the resurfacing on Highway 105 from Wakefield to the intersection of Route 117;

THAT this resolution be forwarded to the municipalities of the Gatineau Valley MRC for support, as well as to Mr. Robert Bussière, Member of Parliament for Gatineau and Mr. Mathieu Lacombe, Minister responsible for the Outaouais region and to inform Mr.William Amos, Member of Parliament for Pontiac.

CARRIED

2019-10-219
3.5

PURCHASE OF TIRES – GRADER

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Paul Chamberlain
and resolved;

THAT Council authorizes and incurs the expense for the purchasing of 6 tires for the grader from Pneus Bélisle Outaouais Inc. at a total cost of \$14,193.85 including applicable taxes and labour.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

2019-10-220
4.1

INTERIM AGREEMENT SETTING THE CONDITIONS FOR THE TRANSFER OF WASTE MATERIALS AND EQUIPMENT - ARTICLE 678.0.2.4 OF THE MUNICIPAL CODE

WHEREAS the MRC Council adopted its 2019-R-AG113 resolution on April 16, 2019, manifesting its intention to acquire expertise in collecting residual waste from door to door for all municipalities in its territory;

WHEREAS that in accordance with Article 678.0.2.4 of the Municipal Code, the Council of the MRC must, in order to declare its competence, and in the event that the document referred to in the first paragraph of section 678.0.2.3 identifies equipment or material, enter into an agreement with the Municipality establishing, in the event of the acquisition of competence by the MRC, the conditions for the transfer of equipment or material identified in the document;

WHEREAS prior to the conclusion of the MRC's work on the equipment, material and human resources that will be used to carry out this new competence, the MRC and the Municipality wish to agree on an interim agreement establishing, in the event of acquiring the competence by the MRC, the conditions for the transfer of equipment or material identified in the document;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynn Noël and resolved;

THAT Council authorizes the municipality of Kazabazua, a duly incorporated public legal entity headquartered at 30 Begley Road in the municipality of Kazabazua province of Quebec, J0X 1X0 to be represented by Mr. Robert Bergeron, Mayor and by Mr. Pierre Vaillancourt, Director General, who are authorized to sign for and on behalf of the municipality of Kazabazua and to act on the terms of this resolution.

CARRIED

5. HEALTH AND WELFARE

2019-10-221
5.1

PROCLAMATION « ALLIED MUNICIPALITY AGAINST DOMESTIC VIOLENCE »

WHEREAS the Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that every human being has the right to life and to the safety, integrity and freedom of the person (art.1);

WHEREAS in the private sphere that this right is most threatened for women and that, in 2014, Quebec police departments recorded 18,748 cases of offences against the person in marital context;

WHEREAS Quebec has had a domestic violence intervention policy since 1995;

WHEREAS there is a broad consensus in favour of equality between men and women;

WHEREAS despite the efforts made, domestic violence still exists and is a hindrance to achieving equality;

WHEREAS during the 12 days of action to eliminate violence against women from November 25 to December 6, actions are taking place across Quebec;

WHEREAS as a local government, there is a need to support the efforts of women's homes victims of domestic violence to raise awareness among citizens against domestic violence;

FOR THESE REASONS, IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle, **SECONDED** by Sylvain La France and unanimously resolved;

TO proclaim the Municipality of Kazabazua « Allied Municipality Against Domestic Violence ».

CARRIED

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2019-10-222
6.1

COMMUNITY POSTAL BOX - GERRY-LABELLE ROAD CORNER OF CHERRY CREEK ROAD

8. MISCELLANEOUS

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 8:02 pm.

President

Secretary



Robert Bergeron,
Mayor

Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».